

Für die öffentliche Ausschreibung Nr. 117, veröffentlicht im *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 45 vom 3. Juli 1961,

betreffend : Bau von 8 Erdstaudämmen in der Republik Obervolta,

haben die für die Vergabe zuständigen örtlichen Behörden den Zuschlag erteilt an :

Lose 1 und 8 : Société française d'entreprises de dragages et de travaux publics
(Ouagadougou) Wagadugu (Obervolta);

Los 2 : Société anonyme Hersent,
Wagadugu (Obervolta);

Los 3 : Régie générale de Chemins de Fer et travaux publics,
Niamey (Niger).

Für die öffentliche Ausschreibung Nr. 143, veröffentlicht im *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 57 vom 26. August 1961,

betreffend : Lieferung von Möbel- und Einrichtungsgegenständen zur Ausstattung
von 18 Krankenbehandlungsstellen in der Zentralafrikanischen
Republik,

haben die für die Vergabe zuständigen örtlichen Behörden den Zuschlag erteilt an :

1. *Teil* : Établissements Frémaux,

Anschrift : BP 824, Bangi (Zentralafrikanische Republik);

2. *Teil* : Établissements Somecafrique,

Geschäftssitz : Brazzaville (Kongo),

Niederlassung : BP 217, rue du Président-Boganda,
Bangi (Zentralafrikanische Republik).

**Ausschreibung Nr. 162 : Öffentliche Ausschreibung der Republik
Mali für ein von der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft —
Europäischer Entwicklungsfonds — finanziertes Vorhaben**

Vergabe : Nr. 10

Abkommen : 77/F/SN/S

Vorhaben : 11.21.309

Gegenstand der Leistung :

Montage von Metallkonstruktionen einschließlich der Fundamentierungs- und Befestigungsarbeiten sowie Ausführung von Brunnen- und Kläranlagen für 50 Landwirtschaftsschulen in der Republik Mali.

Die Gesamtleistung ist in 6 geographisch gegliederte Lose unterteilt. Jeder Bewerber hat die Möglichkeit, Angebote für jedes einzelne Los, mehrere oder für die Gesamtheit der Lose abzugeben.

Ausführungsort :

50 verschiedene Orte in der Gegend von :

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| — Kayes (8 Schulen) | — Bamako (13 Schulen) |
| — Sikasso (9 Schulen) | — Segoua (11 Schulen) |
| — Mopti (5 Schulen) | — Goa (4 Schulen) |

Ausführungsfrist :

2 Monate, vom Tag der Auftragserteilung an gerechnet.

Geschätzter Betrag :

132 200 000 CFA-Franken ⁽¹⁾ (2 644 000 CFA-Franken für eine Schule)

Angebotsfrist :

Die Angebote, in französischer Sprache, müssen in eingeschriebenem Brief mit Rückschein und in dreifacher Ausfertigung vorliegen beim „Ministère du plan et de l'économie rurale de la République du Mali“ in Koulouba (Mali) oder dort gegen Empfangsbestätigung hinterlegt worden sein vor dem Zeitpunkt der Angebotseröffnung, die am 31. Januar 1962 um 9 Uhr Ortszeit in den „Bureaux de la chambre de commerce“ in Bamako (Mali) stattfindet.

Teilnahmeanmeldung an der Ausschreibung :

Unternehmen, die sich an dieser Ausschreibung zu beteiligen wünschen, müssen dies innerhalb einer Frist von einem Monat vom Zeitpunkt der Veröffentlichung der Ausschreibung im *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* an gerechnet schriftlich in eingeschriebenem Brief mit Rückschein dem „Ministère du plan et de l'économie rurale de la République du Mali“ in Koulouba (Mali) bekanntgegeben haben. Dieser Mitteilung sind die wesentlichen Referenzen des oder der Unternehmen, soweit es sich um eine Arbeitsgemeinschaft handelt, beizufügen.

Die Verdingungsunterlagen,

in französischer Sprache, sind auf schriftliche Bestellung, die an die „Caisse centrale de crédit agricole, Fonds territorial d'action économique“ in Bamako zu richten ist, zum Preis von 8 000 CFA-Franken erhältlich. Dieser Betrag ist auf das Konto „Crédit Lyonnais“ in Bamako Nr. 100-415 „CCCA-FTAE Modernisation agricole“ einzuzahlen oder zu überweisen.

Nach Eingang des oben genannten Betrages werden die Verdingungsunterlagen kostenfrei durch Luftpost zugesandt.

Einsichtnahme in die Verdingungsunterlagen :

1. „Secrétariat d'état à l'agriculture et aux eaux et forêts, direction du génie rural“ (Mali);
2. Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, Generaldirektion für überseeische Entwicklungsfragen, 56, rue du Marais, Brüssel;

⁽¹⁾ Entspricht etwa 530 000 US-Dollar.

3. bei den Informationsdiensten der europäischen Gemeinschaften in :

Bonn, Zitelmannstraße 11

Den Haag, Mauritskade 39

Luxemburg, 18 rue Aldringer

Paris XVIe, 61 rue des Belles-Feuilles

Rom, Via Poli, 29.

Zusätzliche Auskünfte erteilt :

„Direction du service du génie rural“ in Bamako (Mali).

Allgemeine Auskünfte wirtschaftlicher Art :

— „Président de la chambre de commerce de Bamako“ (Mali)

— „Chef du service de la statistique de la république du Mali“ in Koulouba (Mali).

Gemäß Artikel 132 Ziffer 4 des Vertrages von Rom steht die Teilnahme am Wettbewerb zu gleichen Bedingungen allen natürlichen und juristischen Personen offen, welche die Staatsangehörigkeit der Mitgliedstaaten oder der mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft assoziierten Länder und Gebiete besitzen.
